



2024

**PROGRAMM**

JANUAR > JULI



HAUS  
BURGUND  
*bienvenue*

REGION  
BOURGOGNE  
FRANCHE  
COMTE



**Nathalie Leblanc**  
Vizepräsidentin  
der Region Burgund-  
Franche-Comté  
für Kultur und Kulturgut

## ENTDECKUNGS- REISE 2024

**D**as Haus Burgund in Mainz nimmt eine herausragende Stellung in der Zusammenarbeit zwischen den Akteuren des Landes Rheinland-Pfalz und der Region Burgund-Franche-Comté ein. Insbesondere im kulturellen Bereich war das Haus in den letzten beiden Jahren sehr aktiv, sowohl 2022 im Rahmen der Feierlichkeiten zum 60-jährigen Bestehen der Partnerschaft zwischen den Regionen als auch 2023 anlässlich des 65-jährigen Jubiläums der Städtepartnerschaft zwischen Dijon und Mainz.

Die kulturellen Angebote waren zahlreich: Fotografie-Ausstellungen, Literaturgespräche, ein Vortrag über das künstlerische und architektonische Erbe Burgunds, Konzerte und nicht zuletzt die Fête de la Musique im Vier-Regionen-Format, aber auch ein großes Streetart-Projekt in Zusammenarbeit mit der Stadt Mainz oder zwei große Ausstellungen, eine zur 65-jährigen Städtepartnerschaft Mainz-Dijon, die andere zum 20-jährigen Bestehen der Künstlerresidenzen. Nicht zu vergessen ein Kurzfilmabend und zwei Straßentheater-Aufführungen mit dem Pudding Théâtre. Die Liste ist lang und es ist nahezu unmöglich, alle Veranstaltungen zu nennen, die zur kulturellen Dynamik der Stadt Mainz beigetragen haben.

Heute ist es wichtiger denn je, Künstlern und Künstlerinnen die Möglichkeit zu bieten, ihre Arbeit in der Partnerregion zu präsentieren. So können sie Erfahrungen im europäischen Rahmen sammeln und sich mit anderen künstlerischen Methoden auseinandersetzen.

Ich wünsche Ihnen allen ein ausgezeichnetes Jahr 2024, ein Jahr voller kultureller Entdeckungen mit dem neuen Kulturprogramm des Hauses Burgund, das in dieser Programmheft vorgestellt wird!

AUSSTELLUNG - STREETART - VORTRAG

# DER KLEINE PRINZ

## VARIATIONEN RUND UM *DER KLEINE PRINZ* VON SAINT-EXUPÉRY

**JANUAR - MÄRZ**

► *Haus Burgund*

Der Kleine Prinz von Antoine de Saint-Exupéry, ein philosophisches Märchen von universeller Tragweite, erschien 1943 und ist nach der Bibel das meistverkaufte Buch der Welt. Es wurde in 475 Sprachen und Dialekte übersetzt.

Ab April 2024 wird die Stadt Besançon dem kleinen Helden von Saint-Exupéry eine monumentale Freiluftausstellung auf dem Gelände der Zitadelle widmen. Sie lädt dazu ein, die Vielfalt der Natur, unterschiedliche Aspekte des Lebens und das menschliche Miteinander als Abenteuer zu begreifen und wertzuschätzen.



Im Vorfeld der Eröffnung der Ausstellung in Besançon und zur Ankündigung des Ereignisses in Deutschland freuen sich das Haus Burgund in Mainz und das Centre Culturel Français in Freiburg im Breisgau, gemeinsam eine dem Projekt gewidmete Ausstellung zu präsentieren.

Rund um diese Ausstellung lädt das Haus Burgund zu verschiedenen Variationen mit Bezug auf das Werk von Saint-Exupéry und die Figur des Kleinen Prinzen ein. Sie greifen Themen der in Besançon gezeigten Ausstellung auf.



# DER KLEINE PRINZ ZU GAST IM HAUS BURGUND

AUSSTELLUNG

## ZEICHNE MIR DEINEN PLANETEN

**VERNISSAGE - DONNERSTAG, 18. JANUAR - 19.00 UHR**

► **Haus Burgund**

Eintritt frei - Anmeldung: [www.hausburgund.de](http://www.hausburgund.de)

**AUSSTELLUNG BIS 28. MÄRZ**

AUSSTELLUNG IN FREIBURG IM BREISGAU

**AUSSTELLUNG BIS 01. MÄRZ**

► **Centre Culturel Français –  
Münsterplatz 11**

HAUPTAUSSTELLUNG IN BESANCON

**13. APRIL BIS 03. NOVEMBER**

► **Besançon - Zitadelle**

[Citadelle.com/de](http://Citadelle.com/de)



©2014 LPPTV - Little Princess - ON Entertainment - Orange Studio - M6 Films

VORTRAG

## DER KLEINE PRINZ

*Zwischen Klischee und Klassiker*

**MITTWOCH, 24. JANUAR - 19.00 UHR**

► **Haus Burgund**

Eintritt frei / Anmeldung: [www.hausburgund.de](http://www.hausburgund.de)

In französischer Sprache mit Übersetzung

Märchen für Kinder oder philosophische Abhandlung? Es gibt zahlreiche Lesarten des kleinen Prinzen von Saint-Exupéry und Tiphaine Samoyault geht in Ihren Vorträgen in Mainz und Freiburg dieser Frage nach.

**Tiphaine Samoyault**

Die Literaturwissenschaftlerin Tiphaine Samoyault leitet das Centre de Recherches sur les Arts et le Langage (Kunst und Sprache) an der École des Hautes Etudes en Sciences Sociales in Paris. Ihre Forschungsschwerpunkte sind Weltliteratur, Übersetzungstheorie, Literaturtheorie und Überschneidungen von Literatur und Geisteswissenschaften.

LIVE AUFFÜHRUNG

## STREETART

**FEBRUAR 2024**

► **Haus Burgund & Altstadt**

Genauere Orte und Zeiten der Graffiti-Aktionen werden zu einem späteren Zeitpunkt mitgeteilt.



©Haus Burgund

Der Streetart-Künstler NACLE aus Besançon hat im September 2021 das Wandbild „St. Michael vs. Covid 19“ im Haus Burgund realisiert. Das neue Projekt zu *Der Kleine Prinz* hat ihn unmittelbar angesprochen und er freut sich darauf, Motive in der Mainzer Innenstadt, die von der Welt des Kleinen Prinzen inspiriert sind umzusetzen.

FILMVORFÜHRUNG

## DER KLEINE PRINZ

**MITTWOCH, 06. MÄRZ - 20.00 UHR**

► **CinéMayence - Im Institut français, Schillerstraße 11**

Regulär 6 €, ermäßigt 5 € (Arbeitslose, Auszubildende, Senioren, Studenten, Sozialausweisinhaber) und 2 € für Kinder bis 14 Jahre

*Zeichentrickfilm von Mark Osborne (2015)*

In Französisch mit deutschen Untertiteln



Es ist die Geschichte einer Geschichte. Es ist die Geschichte eines kleinen furchtlosen und neugierigen Mädchens, das in einer Erwachsenenwelt lebt.

Es ist die Geschichte eines exzentrischen, immer zu Späßen aufgelegten Fliegers, der nie wirklich erwachsen geworden ist.

Es ist die Geschichte des Kleinen Prinzen, der die beiden in einem außergewöhnlichen Abenteuer zusammenbringen wird...



DEUTSCH-FRANZÖSISCHER TAG 2024

## SPORT IM LANDTAG TANZ VERBINDET

**SAMSTAG, 20. JANUAR – 16.00 UHR**

► **Landtag Rheinland-Pfalz**

Eintritt frei

Jedes Jahr wird zum Deutsch-Französischen Tag ein vielfältiges Begegnungsprogramm für junge Sportler:innen aus den Regionen des 4er-Netzwerks – Rheinland-Pfalz, Burgund-Franche-Comté, Mittelböhmen und Oppeln – zusammengestellt.

Das Treffen für 2024 steht unter dem Motto „Tanz verbindet – La danse crée des liens – Taniec tworzy więzi – Tanec vytváří vazby“. Tanzgruppen aus den 4 Regionen werden zusammen mit Tänzer Jaime „J.J.“ Neves vom Staatstheater Mainz eine Choreografie mit verschiedenen zeitgenössischen Tanzstilen erarbeiten und im Landtag präsentieren.



LITERATURGESPRÄCH

## FRANÇOIS MIGEOT

*In französischer Sprache*

**DONNERSTAG, 01. FEBRUAR – 19.00 UHR**

► **Haus Burgund**

Eintritt frei - Anmeldung: [www.hausburgund.de](http://www.hausburgund.de)

**DAS FESTIVAL**

Das Literaturfestival *Les Petites Fugues* findet seit 2001 an wechselnden Orten in der gesamten Region Burgund-Franche-Comté statt. Es präsentiert zeitgenössische Literatur französischsprachiger Autorinnen und Autoren.

Seit 2022 stellt das Haus Burgund einen Autor oder eine Autorin vor. 2024 tritt François Migeot die Nachfolge von Yves Ravey und Geneviève Peigné an.

LES  
PETITES  
FUGUES



©François Migeot

**FRANÇOIS MIGEOT**

Der Dichter, Schriftsteller und Lyrikübersetzer François Migeot lebt in Besançon. Er lehrte und forschte in Japan, bevor er zur Universität der Franche-Comté wechselte. Im Mittelpunkt seiner Arbeit stehen Poesie, Prosatexte, Erzählung und die Verbindung künstlerischer Begriffe wie Skulptur, Malerei, Gravur oder Musik mit seinen Texten.

In seinem produktiven Schaffensprozess wird er nicht müde, die Turbulenzen der Welt von der Intimsphäre bis zum Kollektiven zu ergründen, und er denkt unaufhörlich über Sprache nach – über ihren Erwerb, ihren Gebrauch, ihre Entwicklung.

**AU FIL DE LA CHÛTE**

Éditions L'Atelier du Grand Tétrás, 2022

Diese zuletzt erschienene Novellensammlung wurde von dem Künstler Bern Wery illustriert. Die Texte von François Migeot lassen den Leser manche Verhaltensweisen, Begebenheiten, Gesten oder Eigenheiten seiner Zeitgenossen hinterfragen.

**Veröffentlichungen:** *Maires* - Empreintes, 2007 / *Le Poids de l'air* - Virgile, 2007 / *Lenteur des foudres* - Ères, Po&psy, 2008 / *Des Voix à travers les feuilles* (2018) und *Au fil des falaises* (2019) - L'Atelier du Grand Tétrás



©L'Atelier du Grand Tétrás

Ein Projekt von



HAUS  
BURGUND  
bienvenue



LANDESPORTBUND  
RHEINLAND-PFALZ

Partnerschaftsverband  
Rheinland-Pfalz  
Burgund - Franche-Comté  
Oppeln  
Mittelböhmen

QUAR  
TETT

OPOLSKIE

Mit Unterstützung von



LANDTAG  
RHEINLAND-PFALZ



Rheinland-Pfalz  
STAATSKANZLEI



In Zusammenarbeit mit



Agence Livre & Lecture  
Bourgogne-Franche-Comté

## BEGEGNUNG

# 65 JAHRE STÄDTEPARTNERSCHAFT UND WEITER ?

**DIENSTAG, 06. FEBRUAR - 19.00 UHR**

► **Haus Burgund**

Eintritt frei - Anmeldung: [www.hausburgund.de](http://www.hausburgund.de)

## 65 JAHRE CELEBTE STÄDTEPARTNERSCHAFT MAINZ-DIJON

Nachdem von Juni bis September 2023 die Ausstellung „65 Jahre Städtepartnerschaft Mainz-Dijon“ gezeigt wurde, die vom Förderverein des Stadthistorischen Museums Mainz konzipiert wurde, freut sich das Haus Burgund, einen letzten Gesprächsabend zu diesem Thema anzubieten.

Bei dieser Gelegenheit wird die Broschüre, die die Spuren dieser Ausstellung bewahren soll, der Öffentlichkeit vorgestellt und kostenlos angeboten. Außerdem werden die Ansichten junger Gymnasiasten über ihre Vorstellung von der Partnerschaft zwischen den beiden Städten und ganz allgemein ihre Vision von Europa beleuchtet.

## DIE DEUTSCH-FRANZÖSISCHE FREUNDSCHAFT DER ZUKUNFT



Im Rahmen des 60. Jubiläums der Unterzeichnung des Elysée-Vertrags wurden ca. 300 rheinland-pfälzische Schüler:innen 2023 im Haus Burgund empfangen, um in Workshops über die künftige Zusammenarbeit unserer beiden Länder nachzudenken.

Die zweisprachige Ausstellung „Ich wünsche mir...“, vom Haus Burgund konzipiert, hat die Wünsche, die die jungen Teilnehmenden für die Zukunft der deutsch-französischen Freundschaft haben, zusammengetragen. Frieden, Umweltschutz oder Kultur sind nur einige der Themen, die der jungen Generation am Herzen liegen.

Wie können wir die Wünsche der Jugend in zukünftige deutsch-französische Begegnungen einbeziehen?



## AUSSTELLUNG - FÜHRUNGEN

# MAINZ UND FRANKREICH MAYENCE ET LA FRANCE EINE GRENZLOSE GESCHICHTE?

*Geführte Besichtigungen*

**DONNERSTAG, 21. MÄRZ - 19.00 UHR**

**DONNERSTAG, 18. APRIL - 19.00 UHR**

► **Stadthistorisches Museum Mainz  
Zitadelle Bau D**

Anmeldung: [www.hausburgund.de](http://www.hausburgund.de)  
Eintritt: 3€, ermässigt 1,50 € (vor Ort)



Die Stadt Mainz hat seit Jahrhunderten eine enge Verbindung zu Frankreich. Insbesondere während der französischen Zeit von 1798 bis 1814 kam es zu prägenden Kontakten zwischen Soldaten und der Zivilbevölkerung. Das Stadthistorische Museum Mainz macht erstmals die Beziehung von Mainz und Frankreich auch auf der persönlichen Ebene sichtbar. Im Zuge des heutigen Zusammenwachsens in Europa ist es lohnend, die Besonderheit der Beziehung zu untersuchen.

## ERINNERUNGSCAFÉ

*Geschichten aus deutsch-französischen Freundschaften*

**SONNTAG, 07. JULI - 15.00 UHR**

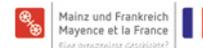
► **Stadthistorisches Museum Mainz  
Zitadelle Bau D**



Erster 10-tägiger Schüler:innenaustausch einer Mainzer Schulklasse nach Dijon, 1957.

Anmeldung: [www.hausburgund.de](http://www.hausburgund.de)  
Eintritt: 3€, ermässigt 1,50 € (vor Ort)

Deutsche und französische Zeitzeugen und Zeitzeuginnen erinnern sich aus ihrer Perspektive an die Entwicklung der deutsch-französischen Partnerschaft. Anschließend können die Teilnehmenden mit den Zeitzeugen ins Gespräch kommen. Zeitgleich kann die Sonderausstellung „Mainz und Frankreich – Mayence et la France. Eine grenzenlose Geschichte?“ besichtigt werden.



Ein Projekt von



Stadthistorisches Museum Mainz  
Förderverein Stadthistorisches Museum Mainz e.V.



Ein Projekt von



Stadthistorisches Museum Mainz  
Förderverein Stadthistorisches Museum Mainz e.V.

In Kooperation mit:



# NOTRE-DAME DU HAUT

Meisterwerk von Le Corbusier

## AUSSTELLUNG

### DIE WALLFAHRTSKAPELLE

#### LE CORBUSIER IN RONCHAMP

Der Hügel / La Colline Notre-Dame du Haut liegt im Süden der Vogesen im Département Haute-Saône und ist eine bedeutende architektonische und spirituelle Stätte in Burgund - Franche-Comté, die international bekannt ist und jedes Jahr 65.000 Besucher und Pilger aus der ganzen Welt empfängt.

## DIE AUSSTELLUNG

Die Ausstellung *Die Wallfahrtskapelle, Le Corbusier in Ronchamp* ist als Einladung zu einer Reise konzipiert. Sie zu durchlaufen bedeutet, die einzigartige Geschichte des Hügels von Bourlémont zu entdecken. Die kleine Kapelle, die zerstört, verkauft, vom Blitz getroffen, wieder aufgebaut und während der Befreiung bombardiert worden war, wäre ohne das Eingreifen von Le Corbusier, der nach dem Zweiten Weltkrieg die neue Notre-Dame du Haut entwarf, unbekannt geblieben.

Durch die Ausstellung tauchen Besucher und Besucherinnen in das Denken und die Architektur von Le Corbusier ein. Sie werden ihm auf seinen Reisen folgen. Sie werden verstehen, wie das Reisen eine unerschöpfliche Quelle der Inspiration für den Architekten war, der aus seinen Skizzenbüchern und seiner Korrespondenz schöpfte, um die faszinierenden Formen der Kapelle von Ronchamp zu entwerfen.

## VERNISSAGE

**DONNERSTAG, 04. APRIL - 19.00 UHR**  
**AUSSTELLUNG BIS ENDE AUGUST**

► *Haus Burgund*

Eintritt frei - Anmeldung: [www.hausburgund.de](http://www.hausburgund.de)

## FÜHRUNGEN (IN DEUTSCHER SPRACHE)

**FREITAG, 05. APRIL - 11.00 & 13.00 UHR**

► *Haus Burgund*

Eintritt frei - Anmeldung: [www.hausburgund.de](http://www.hausburgund.de)

Kommen Sie bei einer Tasse Kaffee mit dem Team von Notre-Dame du Haut ins Gespräch. Lassen Sie sich von Projektleiterin Fanette Candalh-Touta die Ausstellung erläutern und entdecken Sie deren Entstehung und Aufbau.

In Zusammenarbeit mit La Porterie - Notre-Dame du Haut



© R. Candalh / ANTONY VADAP, 2024

## VORTRAG

### EIN TEMPEL FÜR DIE MODERNE

PROF. DR. MATTHIAS MÜLLER

**DIENSTAG, 05. MÄRZ - 19.00 UHR**

► *Akademie Erbacher Hof – Kettlersaal*

Eintritt frei - Anmeldung: [www.hausburgund.de](http://www.hausburgund.de)



## LE CORBUSIERS WALLFAHRTSKAPELLE

Als 1955 Le Corbusiers Alterswerk, die Wallfahrtskapelle von Ronchamp, eingeweiht wurde, war das Urteil der Architekturkritik geteilt. Während die einen die überraschende Hinwendung zu einer Formensprache voller Expressivität begrüßten, verharrten die anderen im Zustand ungläubiger Fassungslosigkeit. Mehr als 60 Jahre nach der Einweihung ist das außergewöhnliche Bauwerk zwar allgemein akzeptiert, doch wirklich begriffen – auch hinsichtlich der philosophisch-religiösen Vorstellungen Le Corbusiers – wurde es bis heute nur rudimentär. Der Vortrag gibt Einblicke in das gestalterische und inhaltliche Konzept der Kapelle auf dem heutigen Stand der Forschung.



©.GU

## MATTHIAS MÜLLER

Professor für Kunstgeschichte an der Johannes Gutenberg-Universität Mainz mit Forschungsschwerpunkten zu Repräsentation und Erinnerungskultur in der Architektur vom Mittelalter bis zur Gegenwart und zur Kunst an europäischen Fürstenhöfen. In Rheinland-Pfalz ist er Vorsitzender des Ausschusses für nationalen Kulturgutschutz und erster Vorsitzender des Landesbeirats für Denkmalpflege.



SEMINAR

# INNOVATIV & BILDGEWALTIG

Romanik in Frankreich – Burgund und der Süden

**FREITAG, 05. APRIL - 16.30 BIS 19.00 UHR**

**SAMSTAG, 06. APRIL - 09.30 BIS 12.30 UHR**

► **Erbacher Hof, Grebenstraße 24-26 – Mainz**

Anmeldung erforderlich: [www.ebh-mainz.de](http://www.ebh-mainz.de)  
Mit Kostenbeitrag

Die Veranstaltung bietet im Rahmen eines Seminars Einblicke in die Romanik Frankreichs mit reichem Bildmaterial und ausführlichen Erläuterungen des Referenten Daniel Leis. Der erste Teil des Seminars am Freitag Nachmittag behandelt Burgund und schließt mit einer Einladung zu Wein und Käse. Die Fortsetzung zu den berühmten Bauten im Süden Frankreichs folgt am Samstag Vormittag.

▼ *Um das Jahr 1000 beginnt im Gebiet des heutigen Frankreichs eine Epoche verstärkten Kirchenbaus, der sich zunehmend der Skulptur bedient; an Kapitellen und Portalen tritt sie besonders hervor. Innovativ und bildgewaltig kommt die romanische Skulptur besonders im klosterreichen Burgund sowie im Okzitanisch sprechenden Süden daher. Burgund war ein Zentrum des Klosterlebens, die Bauten beeindrucken noch heutige Besucher, und ausdrucksstark sind die Skulpturen an Kapitellen und Portalen. Die Romanik des Südens formuliert eigene Lösungen, bevorzugt etwa im Kirchenbau den Einheitsraum.* ▼▼

Daniel Leis



© Daniel Leis

## DANIEL LEIS

Der Mainzer Kunsthistoriker Daniel Leis war zunächst in Sachsen als wissenschaftlicher Mitarbeiter tätig, ist freier Referent und Leiter von Kunstreisen für andere Akademien und Institutionen, u.a. nach Burgund-Franche-Comté, sowie freier Mitarbeiter für Mainzer Museen.

Ein Projekt von



© Marie Leeb

# Gastronomie

GASTRONOMIE

## VERKOSTUNG & VERKAUF KOCKURSE

Die 2. Ausgabe der Ende Oktober 2023 organisierten *Fête de la gastronomie* war ein riesiger Erfolg: 20 Produzent:innen und Partner:innen, mehr als 2000 Besucher:innen am Stand des Haus Burgund, ein Foodtruck, der kostenlos zahlreiche Gerichte aus regionalen Produkten anbot, die Stadt Dijon als Ehrengast usw. Zwei intensive Tage voller Verkostungen und Entdeckungen, die zeigen, wie sehr die Gastronomie der Partnerregion in Mainz geschätzt und gefeiert wird.

Um diese Erfahrung im Frühjahr fortzusetzen, kommen im März drei Produzent:innen ins Haus Burgund (Große Bleiche 29), um ihre Erzeugnisse an zwei Tagen zur Verkostung und zum Verkauf anzubieten.

Zudem bietet die Volkshochschule Mainz wieder zwei Kochkurse rund um die Spezialitäten aus der Partnerregion an, einer auf Deutsch, der andere auf Französisch.

# GASTRONOMIE

VERKOSTUNG UND VERKAUF

## KÄSE, WEIN & WURST

**MITTWOCH, 13. MÄRZ - 09.00-19.00 UHR**

**DONNERSTAG, 14. MÄRZ - 09.00-19.00 UHR**

**VERKOSTUNG AN BEIDEN TAGEN**

**JEWEILS 11.00 / 13.00 / 15.00 / 17.00 / 19.00 UHR**

► **Haus Burgund**

Verkostung nur mit Anmeldung: [www.hausburgund.de](http://www.hausburgund.de)  
Kostenbeitrag: 5€ pro Person  
Verkauf ohne Anmeldung.

Mit dem Format Verkostung und Verkauf lädt das Haus Burgund dazu ein, kulinarische Spezialitäten der Region Burgund-Franche-Comté zu entdecken. Dieses Jahr neu mit dabei: Olivier Rousselet und Xavier Guillaume.



©Marie Grob

### **BÉATRICE DELORME**

**Saône-et-Loire  
Käse aus Burgund  
und aus der Franche-Comté**

Béatrice Delorme ist in Mainz keine Unbekannte. Sie nimmt seit vielen Jahren an der Fête de la gastronomie teil.

### **XAVIER GUILLAUME**

**Haute-Saône  
Weine aus der Franche-Comté**

Xaviers Familie betreibt eine Rebschule. Er selbst leitet das Weingut Vignoble Guillaume, dessen Weine bei der Fête de la gastronomie 2023 erstmals in Mainz vorgestellt wurden und die er in die ganze Welt exportiert.



©Marie Grob

### **OLIVIER ROUSSELET**

**Doubs  
Morteau-Wurst, geräuchertes  
Hähnchenbrustfilet, Terrinen**

Fahren Sie mit Olivier in den Haut-Doubs, wo sich die Ferme du Mont d'Or in Longeville am Fuße des berühmten Mont d'Or befindet. Der Bauernhof liegt in einer außergewöhnlich natürlichen Umgebung.



©Marie Grob

KOCHKURS

## KOCHEN WIE EIN CHEF IN FRANKREICH

*Zu Gast im Burgund*

**DONNERSTAG,  
07. MÄRZ 2024  
17.00-21.00 UHR**

► **VHS Mainz, Karmeliterplatz 1**

### **ZIELGRUPPE**

Motivierte Anfänger:innen, Personen mit Vorkenntnissen im Kochen sowie Liebhaber:innen der französischen Küche

### **INHALT**

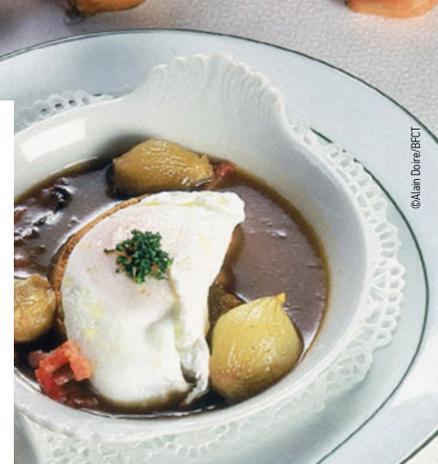
Leckeres Burgund! Bœuf Bourguignon, Œufs en meurette, Gougères: Lernen Sie in diesem Koch-Workshop einige der berühmten Spezialitäten aus dem Burgund zuzubereiten. Dazu werden die typischen Weine dieser Region probiert. Susanne Schmitz verfügt über 20 Jahre Erfahrung in der französischen Gastronomie und wird diese Expertise in dem Workshop weitergeben. Neben Rezepten können Sie auch Reisetipps erhalten.

Anmeldung: [VHS-mainz.de](http://VHS-mainz.de)

**Kochen wie ein Chef in Frankreich - 07/03/24**

Kursnummer: XF73741 / Susanne Schmitz

Kurstage: 1, UStd.: 5,3, Entgelt: 69,- €  
inkl. 18,- € Lebensmittelkosten



©Julian Dörner/EFTT

KOCHKURS AUF FRANZÖSISCH

## BOURGOGNE-FRANCHE-COMTÉ EN FRANÇAIS

**FREITAG, 22. MÄRZ 2024 - 17.00-21.00 UHR**

► **VHS Mainz, Karmeliterplatz 1**

On dit que la cuisine traditionnelle de la Bourgogne-Franche-Comté est une cuisine du cœur. Avec le chef Michel König nous cuisinons des bons plats de cette région. Par exemple : bœuf bourguignon, œufs en meurette, poulet au vin jaune et bien sur le tout accompagné de vin du Jura.  
Cours donné en Français.

Anmeldung: [VHS-mainz.de](http://VHS-mainz.de)

Kursnummer: XF73744 / **Michel König**

Kurstage: 1, UStd.: 5,3, Entgelt: 89,- €  
inkl. 38,- € Lebensmittelkosten

Ein Projekt von



Volkshochschule Mainz



## VERANSTALTUNG DES LANDTAGS VERFASSUNGSFEST

LANDTAG  
RHEINLAND-PFALZ

**SAMSTAG, 18. MAI - 10.00 BIS 18.00 UHR**



► Landtag Rheinland Pfalz – Innenhof

Das Team des Hauses Burgund nimmt jedes Jahr gerne am Verfassungsfest teil und lädt zu verschiedenen Aktionen ein.

### TOURISMUS UND GASTRONOMIE

Am Infostand des Hauses Burgund finden Sie touristische Information über die Region Burgund-Franche-Comté: Mittelgebirge des Jura, Burgund, Wandertouren, Gastronomie und vieles mehr.



© Haus Burgund  
© Landtag RLP N. Kaehler



© Haus Burgund



© Haus Burgund

### ANBEBOT FÜR DIE KLEINEN

Toyman ist wieder da! Schon 2022 hatte Gilles Delatre (alias Toyman) die Kinder mit seinen Holzspielwaren, die im Jura hergestellt werden, begeistert. Er wird auch dieses Jahr wieder den ganzen Nachmittag über Groß und Klein zum gemeinsamen Spielen auf der Wiese des Landtags einladen.



© Toyman

### MUSIK AUS BURGUND-FRANCHE-COMTÉ

Der Landtag lädt seit 2022 in Zusammenarbeit mit dem Haus Burgund und der Musikhochschule von Burgund-Franche-Comté eine Gruppe junger Musiker und Musikerinnen zur Teilnahme am Verfassungsfest ein.

In Zusammenarbeit mit



# MUSIK FÊTE DE LA MUSIQUE 2024

## 3. AUSGABE IN MAINZ

### SOMMERKONZERT

**DONNERSTAG, 20. JUNI**

► *Erbacher Hof - Grebenstraße 24-26*



©Haus Burgund

### MUSIK IN DER STADT

**FREITAG, 21. JUNI**

► *Verschiedene Orte in der Innenstadt*

Das detaillierte Programm erscheint im Frühjahr unter [www.hausburgund.de](http://www.hausburgund.de) / [www.institutfrancais.de/mainz](http://www.institutfrancais.de/mainz)

Das Musikfest wird 2024 mit einem vielfältigen Programm in Form von musikalischen Angeboten im Freien, Konzerten junger Musiker der Musikhochschulen von Burgund-Franche-Comté und Rheinland-Pfalz im Erbacher Hof und in der Stadt sowie mit Musik in Bars und Clubs fortgesetzt.

Das Besondere in diesem Jahr: *Fête de la Musique* und *Mainzer Johannistnacht* finden zeitgleich statt, was alle Musikfans und Freunde und Freundinnen festlicher Veranstaltungen begeistern wird!



©Haus Burgund



Eine Veranstaltung von



In Zusammenarbeit mit



# > TERMINE

## JANUAR BIS JULI 2024

### **18.01.** VERNISSAGE

Zeichne mir deinen Planeten – Der Kleine Prinz

### **20.01.** SPORT IM LANDTAG

Tanz verbindet – Deutsch-Französischer Tag

### **24.01.** VORTRAG

Der Kleine Prinz – Zwischen Klischee und Klassiker

### **01.02.** LITERATURGESPRÄCH – François Migeot

### **Februar** STREETART – Der Kleine Prinz

### **05.03.** VORTRAG – Ronchamp – Ein Tempel für die Moderne

### **06.03.** FILMVORFÜHRUNG – Der Kleine Prinz

### **07. & 22.03.** KOCHKURSE – in der Volkshochschule

### **13. & 14.03.** VERKOSTUNG & VERKAUF – Käse, Wein & Wurst

### **21.03. & 18.04.** FÜHRUNGEN

Ausstellung – Mainz und Frankreich  
Eine grenzlose Geschichte?

### **04.04.** VERNISSAGE – Die Wallfahrtskapelle – Ronchamp

### **05.04.** FÜHRUNGEN

Ausstellung – Die Wallfahrtskapelle – Ronchamp

### **05. & 06.04.** SEMINAR – Romanik in Frankreich

### **18.05.** VERFASSUNGSFEST im Landtag

### **20. & 21.06.** MUSIK – Fête de la Musique

### **07.07.** ERINNERUNGSCAFÉ

Geschichten aus deutsch-französischen  
Freundschaften

#### KONTAKT

**HAUS BURGUND** Tel.: +49 (0)6131 234317  
Große Bleiche 29 [www.hausburgund.de](http://www.hausburgund.de)  
55116 Mainz   @hausburgund  
[hausburgund@bourgognefranche.comte.fr](mailto:hausburgund@bourgognefranche.comte.fr)

#### ÖFFNUNGSZEITEN

Mo-Do: 10.00 – 13.00  
und 14.00 – 18.00 Uhr  
Fr: 10.00-13.00 Uhr



**HAUS  
BURGUND**  
*bienvenue*

**REGION  
BOURGOGNE  
FRANCHE  
COMTE**